

Transit NXT: インストールおよび初めての使用に際しての注意事項

Transit : プログラム実行ファイルとアプリケーションデータを保存するフォルダについて

特に Windows Vista または Windows 7 へ Transit NXT をインストールする場合、C:¥Program Files の下へインストールするよりも、運用・管理のしやすさから **C ドライブ直下へのインストールが推奨**されています。

インストールウィザードを開始する前に、C ドライブの直下に新しいフォルダを作成し、「Transit NXT」という名前を付けます。

「Transit」と「NXT」の間には半角スペースを空けます。

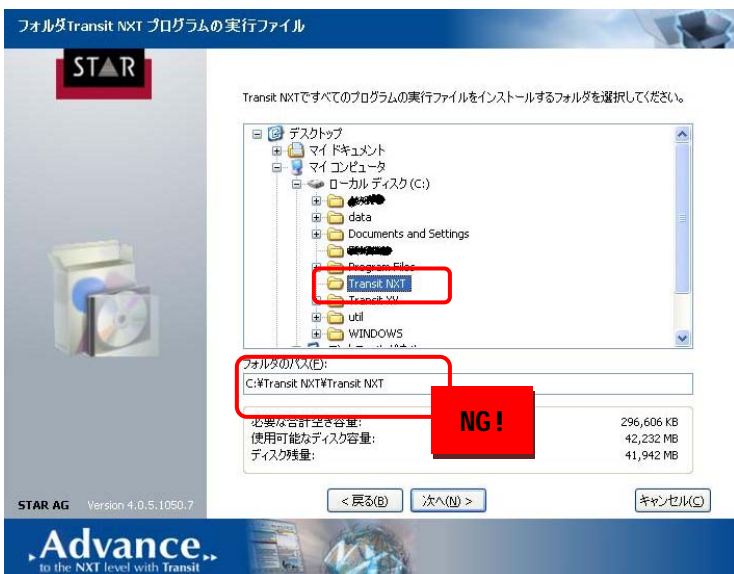
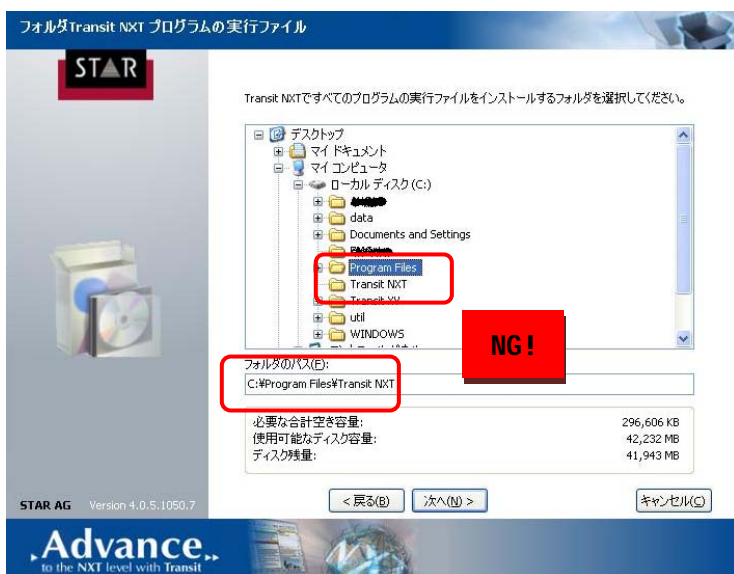
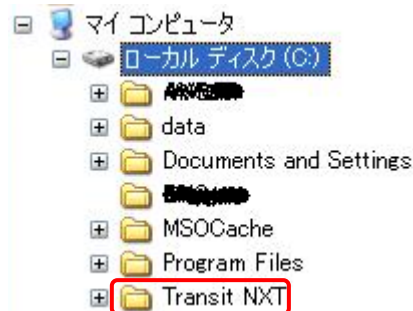
インストールウィザードの右図の [フォルダ Transit NXT プログラムの実行ファイル] ウィンドウで、作成したフォルダを選択します。

右図では、デフォルトとして「C:¥Program Files¥Transit NXT」が提示されています。

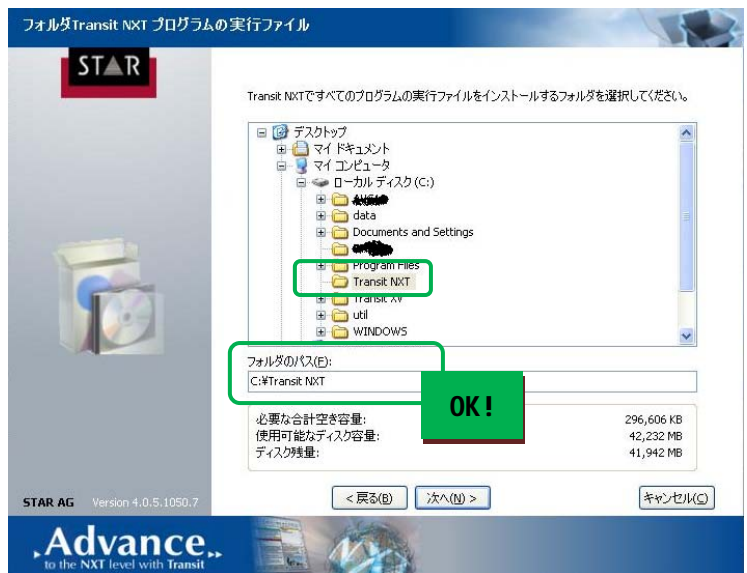
あらかじめ作成しておいた C ドライブ直下の「Transit NXT」フォルダを選択します。

クリックするだけでは「C:¥Transit NXT¥Transit NXT」と入れ子になってしまうことがあります。

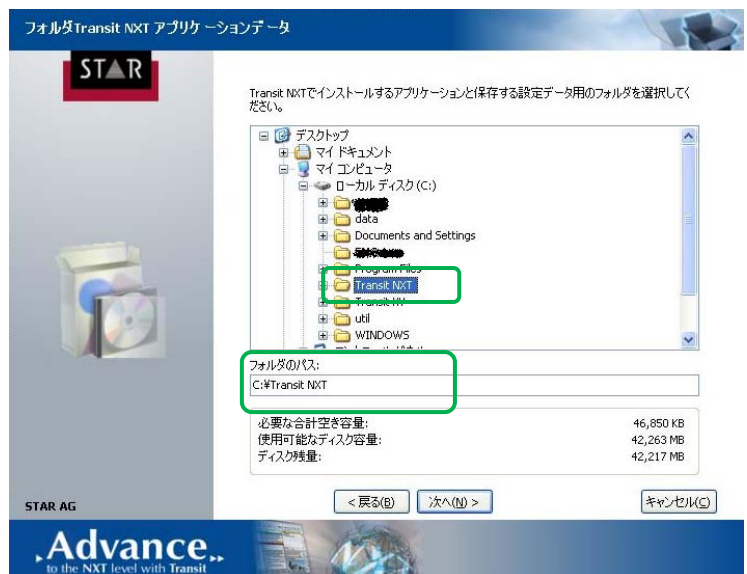
後ろ側の「¥Transit NXT」はバックスペースキーを押すなどして消去します。



「C:¥Transit NXT」と表示されていることを確認してから、ウィンドウ下部の [次へ] をクリックします。



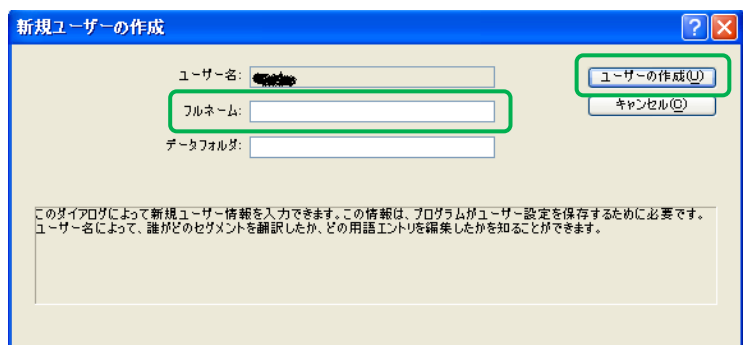
続いて表示される右図の [フォルダ Transit NXT アプリケーションデータ] ウィンドウでは、「C:¥Transit NXT」が表示されるはずですが。



表示されない場合、確実にフォルダを選択し直して [フォルダのパス] に「C:¥Transit NXT」が表示されていることを確認し、ウィンドウ下部の [次へ] をクリックします。

Transitのユーザー作成について

Transit を初めて起動する際、ユーザーを作成します。 [フルネーム] フィールドに名前を入力すると、自動的に同じ名前が [データフォルダ] フィールドにも入力されます。



正確認に入力したことを確認し、右上部の [ユーザーの作成] をクリックします。ここで登録する名前は今後の翻訳作業で使用されます。たとえば、どのユーザーがいつ翻訳したかという情報がセグメントごとに登録されます。**フルネームを正確に登録してください。**

Transitのユーザーロールについて

Transit を起動すると、まず [ユーザーロールの選択] ウィンドウが表示されます。

操作に慣れるまでは [スーパーユーザー] を選択してください。

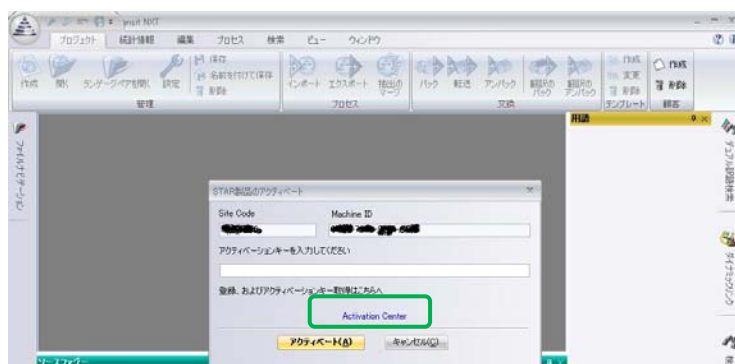


Transitのアクティベーションについて

Transit をインストールした後、初めて起動してユーザーロールを選択すると、アクティベーションが求められます。

アクティベーションは Transit をインストールした後、**30 日以内に行う必要**があります。

インターネットへの接続が成立した状態で、右図の [STAR 製品のアクティベート] ウィンドウ内のリンク [Activation Center] をクリックすると、アクティベーションセンターへジャンプします。



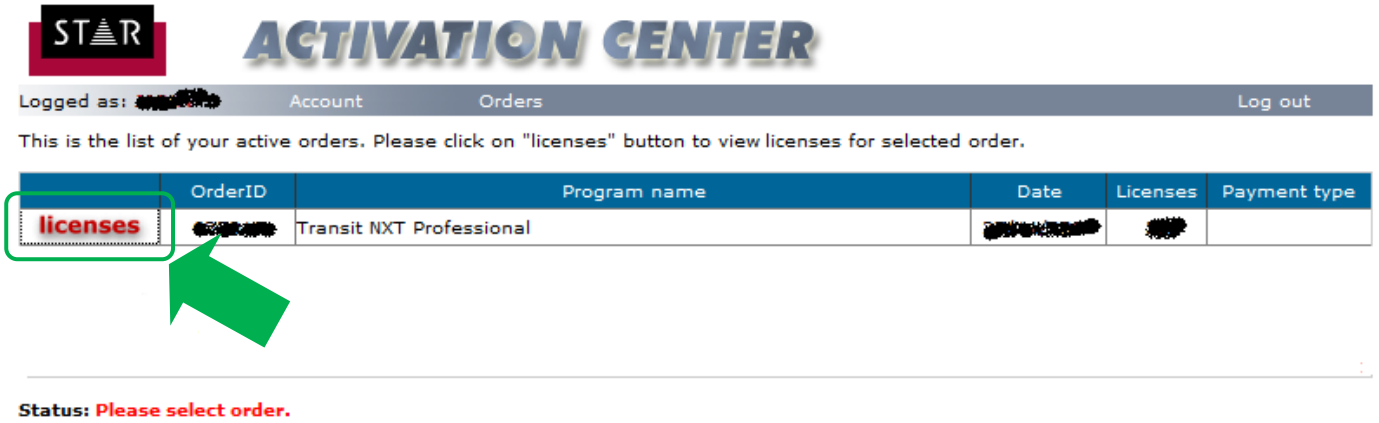
アクセスするには、ユーザー個別のユーザー名とログインを使用します。

シュタール社からのメールを確認してください。



※ アクティベーションセンターへのログイン情報（ユーザー名とパスワード）はユーザー個別の重要情報であり、保管およびお取扱いにご留意くださいますようお願いいたします。

ログインすると、下図のような画面が表示されます。



STAR ACTIVATION CENTER

Logged as: [redacted] Account Orders Log out

This is the list of your active orders. Please click on "licenses" button to view licenses for selected order.

	OrderID	Program name	Date	Licenses	Payment type
licenses	[redacted]	Transit NXT Professional	[redacted]	[redacted]	

Status: Please select order.

[licenses] をクリックします。



STAR ACTIVATION CENTER

Logged as: [redacted] Account Orders Log out

This is the list of your active orders. Please click on "licenses" button to view licenses for selected order.

	OrderID	Program name	Date	Licenses	Payment type
licenses	[redacted]	Transit NXT Professional	[redacted]	[redacted]	

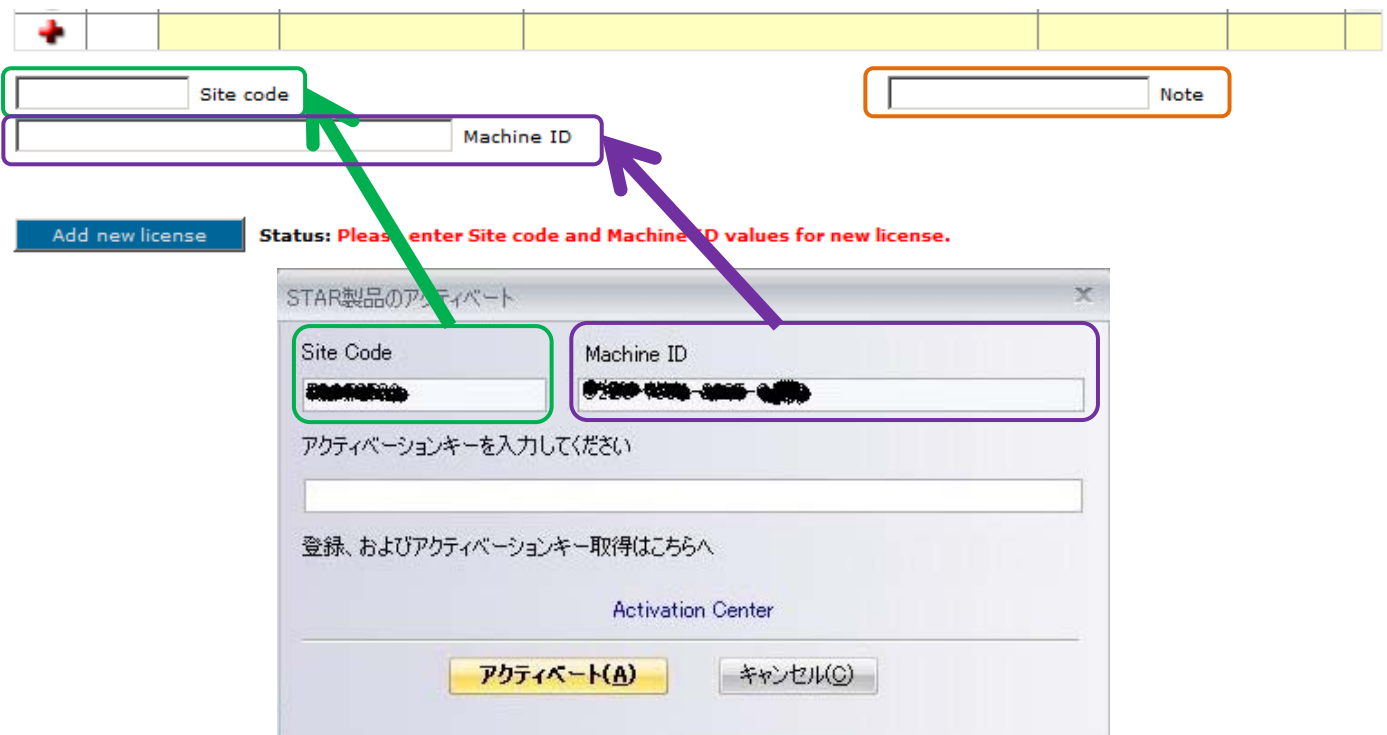
Status: [redacted] licenses currently activated for this order.

	code	Machine ID	Activation code	Note	Date
+					

ステータスが表示されます。

左端の [+] をクリックします。

画面下部に入力フィールドが表示されます。



STAR ACTIVATION CENTER

Logged as: [redacted] Account Orders Log out

This is the list of your active orders. Please click on "licenses" button to view licenses for selected order.

	code	Machine ID	Activation code	Note	Date
+					

Status: Please enter Site code and Machine ID values for new license.

Add new license

Status: Please enter Site code and Machine ID values for new license.

STAR製品のアクティベート

Site Code [redacted] Machine ID [redacted]

アクティベーションキーを入力してください

登録、およびアクティベーションキー取得はこちらへ

Activation Center

アクティベート(A) キャンセル(C)

Transitの [STAR 製品のアクティベート] ウィンドウに表示される [Site Code] と [Machine ID] をコピー＆ペーストします。

アクティベーションセンターの [Note] 欄には、ユーザーの名前やイニシャルなど、ライセンス使用者を識別するための情報を入力します。

*****	Site code	*****	Note
*****	Machine ID		

Add new license Status: Please enter Site code and Machine ID values for new license.

必要な情報を入力し、[Add new license] をクリックします。

[Activation code] が発行されます。

	Site code	Machine ID	Activation code	Note	Date	
⏪	*****	*****	*****	*****	*****	⏩
+						

STAR製品のアクティベート

Site Code: ***** Machine ID: *****

アクティベーションキーを入力してください

登録、およびアクティベーションキー取得はこちらへ

Activation Center

アクティベート(A) キャンセル(C)

この [Activation code] を、Transitの[STAR 製品のアクティベート] ウィンドウの [アクティベーションキー] としてコピー＆ペーストします。

Transitのデアクティベーションについて

何らかの事情でTransitをインストールし直す、パソコンを交換する、オペレーションシステムを交換するなどの際には**デアクティベーション**が必要です。Transitをアンインストールする際にデアクティベーションすることも可能ですが、より確実にデアクティベーションを実行するには、アンインストール前のデアクティベーションが推奨されています。

ハードディスクが壊れてしまった場合、別のコンピューターに Transit をインストールすることはできても、ライセンスのアクティベーションを実行できない可能性があります。そのような場合、Transit サポートにご連絡ください。

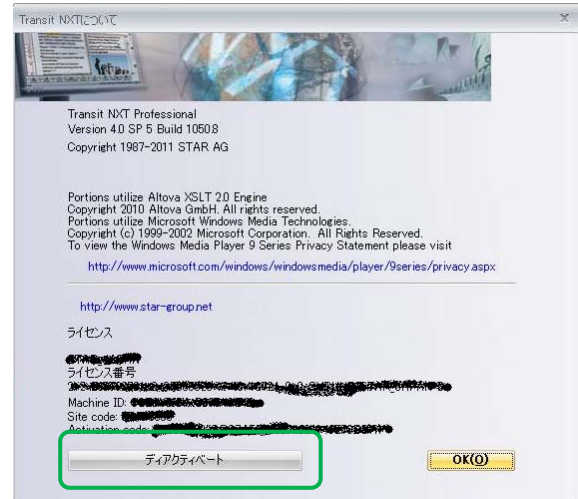
Transit の右上部に表示される

[Transit NXT について] アイコンをクリックします。



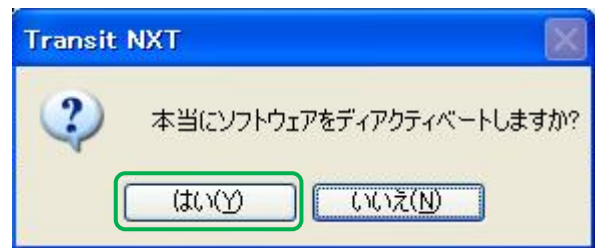
[Transit NXT について] ウィンドウが表示されます。

左下の [ディアクティベート] をクリックします。



右図のように確認がうながされます。

[はい] をクリックします。

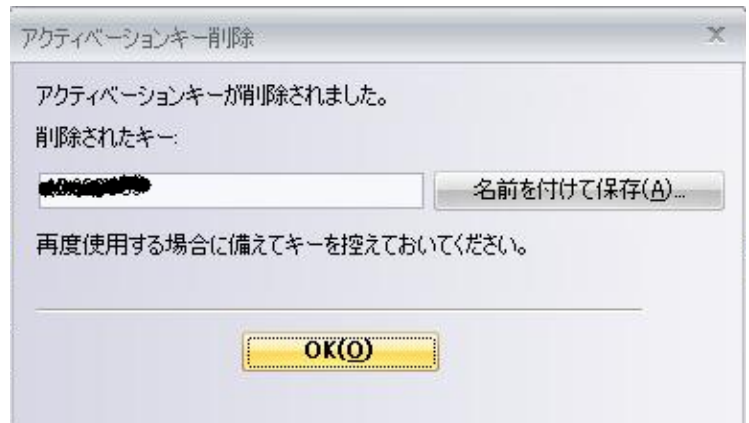


[アクティベーションキー削除] ウィンドウに、

リムーバルキーが表示されます。

テキストファイルとして名前を付けて保存することもできます。

この例では、このまま表示させておきます。



アクティベーションセンター (<http://activate.star-group.net>) へアクセスし、ログインします。

STAR ACTIVATION CENTER

Logged as: [redacted] Account Orders Log out

This is the list of your active orders. Please click on "licenses" button to view licenses for selected order.

OrderID	Program name	Date	Licenses	Payment type
[redacted]	Transit NXT Professional	[redacted]	[redacted]	

Status: [redacted] licenses currently activated for this order.

Site code	Machine ID	Activation code	Note	Date
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]

デアクティベーションするライセンスの左端の [-] をクリックします。

画面下部に入力フィールドが表示されます。

Removal code

Remove license Status: Please enter valid removal code for original license.

アクティベーションキー削除

アクティベーションキーが削除されました。

削除されたキー:

[redacted] 名前を付けて保存(A)...

再度使用する場合に備えてキーを控えておいてください。

OK(O)

リムーバルキーをコピー&ペーストし、[Remove license] をクリックします。

STAR ACTIVATION CENTER

Logged as: [redacted] Account Orders Log out

This is the list of your active orders. Please click on "licenses" button to view licenses for selected order.

OrderID	Program name	Date	Licenses	Payment type
[redacted]	Transit NXT Professional	[redacted]	[redacted]	

Status: [redacted] licenses currently activated for this order.

Site code	Machine ID	Activation code	Note	Date
[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]

アクティベーションセンターから、該当ライセンスは消失します。

デアクティベーションを実行せずに Transit をアンインストールしてしまった場合、まずは「STARRemovalKey.txt」を探してください。「マイ ドキュメント」フォルダに置かれていることが多くあります。C ドライブ全体を検索してみることが推奨されています。検出された場合、このテキストファイルに保存されているリムーバルキーを使用して、デアクティベーションを実行してみてください。デアクティベーションできなければ、Transit サポートへご連絡ください。

2014年05月更新

Transit サポート

transit@starjapan.co.jp